

Послушай тр3-запись и спой эту песню “BERIMBAU” 1965г.
на ПОРТУГАЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ, автор Antonio Carlos Jobim

Насладись красотой мелодии и голоса певицы !!!

Заодно научись читать по-португальски (30 правил чтения букв O,E,C,D,G,QU,S,T,X,Z)

Обозначения: 1) знак~ (Ã ã Ë ã Ï ï) читай гласную в нос. Не путай Ï-внос, Ï-краткую.

2) Обычно D =[д], но в сочетаниях **de, di** буква D =[дж] звучит как [Ч звонкая],

3) Окончание **-em** читается [-Эй]. Не путайте Gi=J =[ж] и Di=[дж]=[Ч звонкая].

4) В транскрипции заглавная буква означает УДАРНЫЙ звук.

1) Quem é homem de bem não trai

Тот, кто добрый – не предаст

[кЭй э Омэй джы бЭй, нАу трай]

O amor que lhe quer seu bem.

Ту (любовь), кто любит его.

[у амОр кы лы кЭр сЭу бЭй]

Quem diz muito que vai, não vai

Тот, кто много говорит, что идёт,

[кЭй джиз мУйту кы ВАй, нАу ВАй]

(тот реально) не идёт.

Assim como não vai, não vem.

Так как он не идёт, он и (никогда)

[асИ кому нАу ВАй, нАу вЭй]

не придёт.

Quem de dentro de si não sai

Тот, кто (замкнут) внутри себя –

[кЭй джы джЭнтру джы сы, нАу сАй]

Vai morrer sem amar ninguém.

Умрет, не полюбив никого.

[ВАй муррЭр сЭй амАр нигЭй]

O dinheiro de quem não dá

[у джыньЭйру джы кЭй нАу да]

E o trabalho de quem não tem.

[и у трабАльу джы кЭй нАу тЭй]

Capoeira que é bom não cai

[капуЭйра кы э бО нАу КАй]

Mas se um dia ele cai, cai bem.

[мАс с' ү джЫла Элы КАй, КАй бЭй]

2) Capoeira me mandou dizer que ja chegou,

[капуЭйра ми мандО джызЭр кы жа шыгО]

Chegou para lutar.

[шыгО парА лутАр]

Berimbau me confirmou vai ter briga de amor

[бирймбау ми кўфирмо ВАй тЭр брига дж' амОр]

Tristeza camará.

[тристЭза камарА]

...ПОВТОР ЗАПЕВА 1) И ПРИПЕВА 2).

